

A woman with long, dark, curly hair is playing a cello. She is positioned in the center of the frame, facing slightly to the right. The background is a rustic wall made of stone and brick, with a wooden door or paneling to the left. The lighting is dramatic, highlighting the woman and the cello against the textured wall.

FESTIVAL TORROELLA DE MONTGRÍ

Del 18 de juliol al 23 d'agost de 2014
www.festivaldetorroella.cat

Dilluns, 11 d'agost de 2014
22h - Auditori Espai Ter

Camerata Salzburg
Patricia Kopatchiskaja, violí
Wolfgang Redik, concertino i director

 **JOVENTUTS MUSICALS**
DE TORROELLA DE MONTGRÍ

PROGRAMA

1 part

Béla Bartók (1881-1945)

Dances folkloriques romaneses (Arr. per a orquestra de corda d'Arthur Willner, 1937)

I *Bot tánc / Jocul cu bâță* (Ball de bastons)

II *Brâul* (Ball en cercle)

III *Topogó / Pe loc* (Trepitjant)

IV *Bucsumí tánc / Buciumeana* (Ball de Bucium)

V *Román polka / Poarga Românească* (Polca romanesa)

V *Aprózó / Marunjel* (Ball ràpid)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Concert per a violí i orquestra núm. 4 en re major, KV 218 (1775)

Allegro

Andante cantabile

Rondeau: Andante grazioso

Patricia Kopatchiskaja, violí

2 part

Arnold Schönberg (1874-1951)

10 valsos de joventut per a orquestra de corda (1897)

1. Enèrgicament

2. No massa ràpid

3. Una mica lent

4. Una mica ràpid

5. Ràpid

6. Sense *tempo* marcat

7. Enèrgicament

8. Sostingut i lent

9. Alegre

10. No ràpid

Wolfgang Amadeus Mozart

Suite de dances de Viena i Salzburg (Arr. Josef Radauer)

Kontretanz en re KV 462/4 (*Allegro*)

Quadrille en fa KV 463/1 (*Menuetto – Allegro – Menuetto*)

Kontretanz en si KV 123 (*Allegro*)

Menuetto en re KV 334 (*Allegretto*)

Kontratanz en re KV 267/4 (*Allegro*)

Johann Strauss (1825-1899)

Rosen aus dem Süden, Op. 388 (Roses del sud) (Arr. Arnold Schönberg)

Schatz-Walzer, Op. 418 (Vals del tresor) (Arr. Anton Webern)

Wein, Weib und Gesang, Op. 333 (Vi, dones i cançons) (Arr. Alban Berg)

INTÈRPRETS

Camerata Salzburg

Patricia Kopatchiskaja, violí

Wolfgang Redik, concertino i director

Violins I: Wolfgang Redik, concertino, Györgi Acs, Stephanie Baubin, Anna Maria Malm, Yoshiko Hagiwara i Gabor Papp |

Violins II: Yukiko Tezuka, solista, Silvia Schweinberger, Kana Matsui, Izso Bajusz i Dagny Wenk-Wolff | **Viols:** Firmian

Lermer, solista, Wolfram Tröndle, Claudia Hofert i Ulrike Landsmann | **Violoncels:** Stefano Guarino, solista, Jeremy Findlay i

Sebestyen Ludmany | **Contrabaixos:** Josef Radauer, solista i Christian Junger | **Oboe:** Victor Aviat, Laura Urbina |

Trompes: Josef Sterlinger i Robert Schnepps | **Piano:** Per Rundberg | **Harmonio:** Gereon Kleiner

Entre Salzburg i Viena

Abans d'iniciar aquest recorregut per les dues ciutats austríaques més musicals, fem una curta parada a Transilvània, al bell mig d'Europa. I ho fem de la mà de Bela Bartók, amb la versió per a orquestra de corda de les seves *Dances folklòriques romaneses*. Bartók, considerat el més gran compositor hongarès de la història, va néixer en realitat romanès, per capricis de la política. Per això no és estrany que s'interessés per la música popular del seu antic país. Material per a inspirar-se en tenia de sobres; en la seva tasca de recórrer el país recollint cançons populars de la gent del poble, el 1918 havia recollit 2.721 cançons hongareses, unes 3.500 de romaneses i prop de 3.000 d'eslovaques. Les sis danses les escrigué per a piano, el 1915, i dos anys més tard les harmonitzà per a orquestra de cambra. Provenen de la regió de Transilvània, i originalment solien interpretar-se amb violí o flauta.

Entrem ja, però, a Àustria per la ciutat de Salzburg, per a escoltar les meravelles del *Concert número 4 per a violí i orquestra, en do major, K 218*, de Mozart, que el compongué en la seva ciutat nadiua a finals de 1775. El compositor acompanyà el solista simplement amb dos violins, viola, contrabaix, dos oboès i dues trompes, encara que sempre s'ha interpretat augmentant la corda a discreció. Mozart havia sigut un virtuós del violí ja des de la seva infància, gràcies a les ensenyances del seu pare, i tot i que més endavant es prodigà més com a pianista, sempre seguí practicant el violí i el tocava sovint fent música de cambra.

El programa segueix amb un *suite* arreglada per Josef Radauer, amb cinc danses de Mozart, concretament tres contradanses, una quadrilla i un minuet. Mozart escrigué danses tota la vida i els donava molta importància. A Viena trobà un ambient molt propici a aquest gènere. Les tres contradanses foren compostes respectivament el gener de 1784 a Viena, l'abril de 1770 a Roma (als 14 anys) i per Carnestoltes de 1777 a Salzburg; la quadrilla, el gener de 1884 a Viena; i el minuet l'estiu de 1779 a Salzburg.

Del minuet al vals. De Salzburg ens traslladem a Viena, la ciutat dels valsos per excel·lència. Els *10 Valsos* que figuren al programa, són una obra juvenil d'Arnold Schönberg, que es varen trobar manuscrits, enmig dels seus papers, conservats al Centre Arnold Schönberg de Viena, i sense data. Els estudiosos han deduït que foren compostos el 1897 (el compositor tenia 23 anys) per la trama del paper i la qualitat de la tinta, i no es té constància que s'interpretessin mai públicament en vida del compositor. Es dona com a data oficial de l'estrena el 27 d'agost de 2004 en el marc del Festival de Salzburg, precisament per la Camerata Salzburg. Són deu valsos molt vienesos, però d'esperit més proper a la Viena *schubertiana* que a la de la família Strauss. Per això no és d'estranyar que la seva estrena catalana tingués lloc un any després en el marc empordanès de la Schubertiada de Vilabertran el 3 de setembre 2005.

El concert s'acaba amb tres valsos del rei dels valsos, Johann Strauss fill, però en les harmonitzacions que en feren Schönberg, Webern i Berg el 1911 per a l'Associació d'Execucions Privades, fundada per Schönberg a Viena per a difondre la música del seu temps, amb uns estatuts molt peculiars: no s'admetien crítiques, aplaudiments ni esbroncades; el preu de les entrades s'adaptava a les possibilitats de cada soci, i rics i pobres havien d'asseure's barrejats. Aquesta fou probablement la causa de la davallada de l'associació, que hagué de dissoldre's al cap d'un any. Per a recaptar diners s'organitzà un concert extraordinari amb música molt atractiva i popular: valsos de Johann Strauss. Però no en la seva versió original sinó en harmonitzacions especials (per a quartet de corda, harmònim i piano) dels tres membres principals de la Nova Escola Vienesa. Tingué lloc, amb gran èxit, el 27 de maig de 1921 amb Schönberg com a director i concertino, Webern com a violoncel·lista i Berg tocant l'harmònim. Schönberg harmonitzà *Rosen aus dem Süden* (Roses del sud), Op. 388; Webern, *Schatzwalzer* (Vals del tresor), Op. 418; i Berg, *Wein, Weib und Gesang* (Vi, dones i cançons), Op. 333. Schönberg harmonitzà també *Lagunenwalzer* (Vals de les llacunes), Op. 411. I no oblidem l'arranjament per a flauta, clarinet, quartet de corda i piano que féu del famós *Vals de l'Emperador*, Op. 437, per a un festival de música vienesa celebrat a Barcelona el 1925.

CAMERATA SALZBURG

Si encertar la paraula és primordial per a qualsevol comunicador, per a un músic fer la nota correcta és vital. L'art, el repte de captar l'essència, va més enllà del que és *visible* a la partitura; és allà on comença la realitat de la música. Aquestes van ser les pautes que el llegendari violinista Sándor Végh donava al grup i que van modelar la identitat estilística de la Camerata Salzburg des de 1978 fins a la seva mort, el 1997. La Camerata Salzburg va ser fundada el 1952 per Bernhard Paumgartner, Sir Roger Norrington n'ha estat el director principal des de 1997 fins a 2006, l'ha seguit Leonidas Kavakos com a director artístic de 2007 a 2009 i des de la temporada 2011-2012, Louis Langrée n'és el director principal. En els més de 50 anys d'història, l'orquestra ha madurat i s'ha convertit en un conjunt de cambra tradicional. Entre els seus membres hi ha músics de 20 nacionalitats, tots units pel llenguatge universal de la música.

Fent honor al seu lema "Buscant l'excel·lència", l'orquestra ofereix concerts de gran qualitat amb destacats directors i solistes o sota la direcció del seu concertino. Aquests concerts estan caracteritzats pel *So Camerata*, el producte d'un especial esperit musical, en el qual cada músic manté la seva individualitat dins del conjunt.

La Camerata Salzburg ha estat convidada a països tan diferents com Romania, Rússia, Gran Bretanya, Itàlia, Suïssa, Turquia, Oman, Hongria i Alemanya. El Festival de Salzburg i la Setmana Mozart de Salzburg complementen la seva agenda d'activitats.

La Camerata Salzburg va actuar per primer cop al Festival de Torroella en l'edició de 2007.

PATRICIA KOPATCHISKAJA, violí

"Com a intèrpret, el que més m'interessa és comunicar el significat i funcionament intern de la música que toco. La curiositat és el que m'impulsa a explorar les més diverses fronteres musicals i per això estic disposada a assumir els riscos que això pot comportar", diu Patricia Kopatchinskaja, que s'ha proposat explorar l'ampli repertori de violí, des del barroc o clàssic, sovint tocant amb cordes de tripa, fins a obres d'encàrrec o interpretacions de grans obres contemporànies com *Set* de Peter Eötvös, el *Concert per a violí* de Ligeti i obres de Tigran Mansurian, Mauricio Sotelo, Vanessa Lann o Esa-Pekka Salonen.

Ha fet gires amb l'Orchestre des Champs-Élysées, Berlin Konzerthausorchester, WDR Sinfonieorchester Köln, Camerata Salzburg, Orquestra de la Suisse Romande, Tonkünstler-London Philharmonic Orchestra, Amsterdam Sinfonietta o la BBC Scottish Symphony Orchestra. En l'àmbit de la música de cambra col·labora regularment amb artistes com Fazil Say, Sol Gabetta, Mihaela Ursuleasa i Polina Leschenko. És membre fundador del grup Quartet-Lab, amb Pekka Kuusisto, Maijala Lilli i Wispelway Pieter, que va debutar el setembre de 2012 al Konzerthaus de Dortmund.

Patricia Kopatchinskaja va néixer a Moldàvia i és filla de pares músics. Va estudiar composició i violí a Viena i Berna. L'any 2000 va guanyar el primer premi del Concurs Internacional de Szeryng a Mèxic i el 2002 el prestigiós premi International Credit Suisse Group Young Artist Award, el qual incloïa una actuació amb l'Orquestra Filharmònica de Viena i Mariss Jansons al Festival de Lucerna.

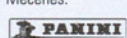
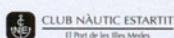
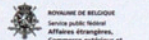
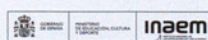
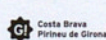
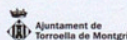
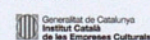
La seva visió personal del *Concert per a violí* de Beethoven amb Philippe Herreweghe i l'Orchestre des Champs-Élysées va ser premiada pel *BBC Music Magazine* el 2010 i la gravació el 2008 d'un recital amb Fazil Say interpretant la *sonata Kreutzer* de Beethoven, amb obres de Ravel, Bartók i Say, va ser guardonada amb l'ECHO Klassik-award.

Patricia Kopatchinskaja debuta al Festival de Torroella.

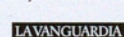
Organitza:



Patrocinen:



Mitjans oficials:



Col·laboren:

